

Mitteilungsblatt

Ausgabe Nr. 13 | 2. Juli 2026

DIE LANG ERSEHTEN SOMMERFERIEN SIND IN REICHWEITE

Die Sommerferien stehen vor der Tür, eine Zeit, auf die sich viele von uns das ganze Jahr freuen. Nach Monaten voller Arbeit, Verpflichtungen und zahlreichen Aktivitäten in Familie, Beruf, Schule und Vereinsleben bietet sich nun die Gelegenheit, etwas kürzerzutreten und neue Kraft zu schöpfen.

Ob Sie die Ferien am Meer verbringen, die frische Bergluft bei Wanderungen geniessen oder die freie Zeit in unserer schönen Region verbringen, ich wünsche Ihnen von Herzen erholsame und unbeschwerte Sommertage. Die Vielfalt der Ferienmöglichkeiten ist gross: Das Rauschen der Wellen, die Weite der Küstenlandschaften oder die Ruhe und Schönheit unserer Bergwelt schenken uns wertvolle Momente der Entspannung und des Innehaltens.

Ferien bedeuten aber nicht nur Reisen und Entdecken. Sie bieten auch die Gelegenheit, Zeit mit Familie und Freunden zu verbringen, gemeinsame Erinnerungen zu schaffen und den Blick auf das Wesentliche zu richten.

Oft sind es gerade die einfachen Augenblicke, die uns besonders lange in Erinnerung bleiben. Unsere Gemeinde lebt vom Engagement, vom Miteinander und von der Verbundenheit ihrer Menschen. Dafür danke ich Ihnen herzlich. Ich freue mich bereits heute darauf, viele von Ihnen nach den Sommerferien gesund, erholt und mit neuen Eindrücken wieder in unserem Dorf begrüssen zu dürfen. Schlussendlich entscheiden Sie, wohin die Reise geht, da werden Ihnen auf dem Ferienmarktplatz unzählige Angebote angepriesen.

Wer den Gipfel erklimmt oder den Horizont über dem Meer betrachtet, erkennt oft, wie wertvoll die einfachen Dinge des Lebens sind.

Im Namen des Gemeinderates wünsche ich Ihnen und Ihren Angehörigen eine sonnige und erholsame Ferienzeit.

Hans Städler, Gemeindepräsident



Bildquelle: Hans Städler

AUS DER GEMEINDE

FEUERVERBOT IM WALD UND IN WALDESNÄHE

Aufgrund der anhaltenden Trockenheit, der aktuellen Hitze-
welle und der aktuell grossen Waldbrandgefahr erlassen
alle Gemeinden im Toggenburg auf Antrag des Regionalen
Führungsstabes Toggenburg ein Feuerverbot im Wald und in
Waldesnähe (200 Meter).

Die niederschlagsarmen Wochen, die hohen Temperaturen
sowie der Wind haben den Waldboden und die Vegetation
stark ausgetrocknet. Es besteht eine akute Waldbrandgefahr.
Gemäss Einschätzung der Behörden ist die Situation weiter-
hin kritisch und dürfte sich in den kommenden Tagen weiter
verschärfen.

Das Verbot gilt bis auf Widerruf.

Verboten sind insbesondere:

- das Entzünden von Feuer im Wald und in Waldesnähe (innerhalb von 200 Metern)
- das Wegwerfen von brennenden Streichhölzern oder Rauchwaren
- das Abbrennen von Feuerwerk
- das Steigenlassen von Himmelslaternen

Der Gemeinderat Bütschwil-Ganterschwil bittet die Bevöl-
kerung dringend, das Verbot strikt einzuhalten und mitzuhel-
fen, Brände zu verhindern.

STELLENINSERAT LEITER/-IN BAU UND INFRASTRUKTUR

Die Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil bietet alles, was
die Bevölkerung für ein angenehmes und modernes Leben
braucht. Im Herzen des Toggenburgs gelegen, vereint sie die
Qualitäten eines attraktiven Arbeits- und Freizeitstandorts
mit einer lebendigen Wohngemeinde. Ein vielfältiges Ange-
bot und zahlreiche kleine Perlen verleihen Bütschwil-Gan-
terschwil ihren Charme und machen die Gemeinde zu einem
liebens- und lebenswerten Ort. Mit gezielten Investitionen
in eine moderne und nachhaltige Infrastruktur sichert die
Gemeinde ihre hohe Lebensqualität.

Hier entsteht etwas Neues – gestalten Sie von Anfang an mit.
Mit dem neu geschaffenen Bereich Bau und Infrastruktur
bündeln wir die Aufgabenbereiche für Bauverwaltung, Lie-
genschaften, Infrastrukturen und Strassen in eine zukunfts-
orientierte Organisationseinheit. Für den Aufbau dieses zen-
tralen Bereichs suchen wir eine Führungspersönlichkeit mit
strategischem Weitblick, Umsetzungsstärke und Eigeninitia-
tive. Sie entwickeln Strukturen, formen ein wachsendes Team
und setzen die Grundlagen für eine nachhaltige Infrastruk-
tur- und Siedlungsentwicklung. Damit prägen Sie die Orga-
nisation, das Ortsbild und die Zukunft unserer Gemeinde.
Wir suchen per 1. September 2026 oder nach Vereinbarung
eine/n

Leiter/-in Bau und Infrastruktur (100 %)

Zu Ihren Aufgaben gehören:

- Personelle und fachliche Führung des Bereichs Bau und Infrastruktur
- Planung, Leitung und Koordination von Hoch-/Tiefbau-, Infrastruktur- und Raumplanungsprojekten

- Bearbeitung Baubewilligungsverfahren inkl. brandschutz-
technischer Beurteilung
- Beratung von Behörden, Bauherrschaften, Architekten,
Ingenieuren und weiteren Projektbeteiligten

Ihre Kompetenzen und Erfahrungen:

- Berufserfahrung im Bauwesen oder in der öffentlichen
Verwaltung mit fundierten Kenntnissen im Bau-, Pla-
nungs- und Verwaltungsrecht
- Zielgerichtete Aus- und Weiterbildung (z.B. dipl. Techniker
HF Bauführung oder Bauleitung, dipl. Fachmann/-frau Bau
und Umwelt GFS, Brandschutzfachmann/-frau mit eidg.
Fachausweis, eidg. Fachausweis öffentliche Verwaltung)
- Selbständige Arbeitsweise, Organisationsgeschick und
Durchsetzungsvermögen sowie stilsichere Kommunika-
tion in Wort und Schrift
- Gute IT-Anwenderkenntnisse (CMI, MS Office)

Was wir Ihnen bieten:

- Spannende, verantwortungsvolle Schlüsselstelle mit viel
Eigenverantwortung
- Möglichkeit, der neue Bereich und die Prozesse aktiv mit-
zugestalten
- Motiviertes und kollegiales Team mit Sinn für Humor
- Förderung Ihrer Weiterbildung sowie attraktive Sozial-
leistungen

Sind Sie neugierig geworden? Dann freuen wir uns auf Ihre
Bewerbung per E-Mail an den Gemeindepräsidenten der Ge-
meinde Bütschwil-Ganterschwil, Hans Städler, [hans.staedler@
buetschwil-ganterschwil.ch](mailto:hans.staedler@buetschwil-ganterschwil.ch). Er gibt bei Fragen auch gerne
telefonisch Auskunft: 071 982 82 20.

ERFOLGREICHER LEHRABSCHLUSS

Ende Juni 2026 durfte unsere Lernende, Dejana Miletic, ihr Diplom als Kauffrau EFZ (öffentliche Verwaltung) entgegennehmen. Nun darf sie sich über die «Belohnung» für die drei Lehrjahre freuen, welche mit unzähligen Lernstunden gefüllt waren.

Der Gemeinderat sowie die Mitarbeitenden gratulieren zu diesem hervorragenden Erfolg und wünschen Dejana Miletic für die berufliche sowie private Zukunft viel Erfolg, Glück und wertvolle Begegnungen.

40 JAHRE IM DIENST DER GEMEINDE

Ein besonderes Jubiläum durfte unsere Mitarbeiterin, Bernadette Scherrer, am 1. Juli 2026 feiern: Seit 40 Jahren steht sie im Dienst unserer Gemeinde.

Vom 1. Juli 1986 bis 31. Dezember 2012 war Bernadette Scherrer bei der Politischen Gemeinde Ganterschwil angestellt. Seit dem 1. Januar 2013 ist sie bei der fusionierten Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil tätig.

Mit ihrem grossen Engagement und ihrer langjährigen Erfahrung hat sie über vier Jahrzehnte hinweg die Arbeit der Gemeinde geprägt und zahlreiche Veränderungen begleitet. Für Ihre langjährige Treue und ihre wertvolle Arbeit danken wir ihr von Herzen und gratulieren zum 40-jährigen Dienstjubiläum. Für die Zukunft wünschen wir ihr weiterhin viel Freude an ihrer Tätigkeit, Gesundheit und alles Gute.

TEILSTRASSENPLAN WIESENGRUNDSTRASSE NR. 463, BÜTSCHWIL; MITWIRKUNG

Die Parzelle Nr. 107B ist über die bestehende, derzeit nicht klassierte Zufahrtsstrasse nicht hinreichend erschlossen. Um die erforderliche Erschliessung sicherzustellen, ist die bereits vorhandene Strasse entlang der Grundstücke Nrn. 253B und 254B als Gemeindestrasse 3. Klasse zu klassieren. Mit dieser Klassierung wird die hinreichende Erschliessung der Parzelle Nr. 107B gewährleistet. Bauliche Massnahmen an der bestehenden Strasse sind dafür nicht erforderlich.

Diese neue Gemeindestrasse 3. Klasse wurde gestützt auf Art. 57 des Strassengesetzes (SGS 732.1; StrG) als «Wiesengrundstrasse» benannt und es wurde ihr die Strassennummer «463» vergeben. Für die Klassierung der Wiesengrundstrasse Nr. 463 als Gemeindestrasse 3. Klasse wurde ein entsprechender Teilstrassenplan ausgearbeitet.

Gestützt auf Art. 33bis StrG sorgt die für den Planerlass zuständige Behörde für eine geeignete Mitwirkung der Bevölke-

rung, um Vorschläge und Anregungen, sofern möglich, in die Planung einfliessen zu lassen. Die öffentliche Auflage folgt in einem nächsten Schritt.

Der Gemeinderat hat den Teilstrassenplan «Wiesengrundstrasse, Gemeindestrasse 3. Klasse, Strasse Nr. 463, Bütschwil» sowie die dazugehörigen Unterlagen zur Mitwirkung verabschiedet. Der Teilstrassenplan und die dazugehörigen Unterlagen liegen ab **Donnerstag, 2. Juli 2026, bis Freitag, 31. Juli 2026**, im Gemeindehaus, Innerfeld 21, 9606 Bütschwil, zur Mitwirkung auf und können auf der Gemeindefwebseite eingesehen werden. Stellungnahmen dürfen innerhalb der Frist schriftlich zuhanden der Ratskanzlei Bütschwil-Ganterschwil, Innerfeld 21, 9606 Bütschwil, eingereicht werden.

ALTES SCHULHAUS, DIETFURT; ARBEITSVERGABE ERNEUERUNG FALLSCHUTZBELAG SPIELPLATZ

Im Rahmen der periodischen Sicherheitskontrolle wurde festgestellt, dass der Fallschutzbelaag beim Spielplatz des alten Schulhauses Dietfurt aufgrund seines Alters die geltenden Sicherheitsanforderungen nicht mehr vollständig erfüllt. Deshalb wird der bestehende Belaag erneuert.

Der Gemeinderat hat den Auftrag für die Ausführung der Arbeiten an die Realsport AG, Saland, vergeben. Mit der Erneuerung des Fallschutzbelaags wird die Sicherheit auf dem Spielplatz langfristig gewährleistet und die Anlage den aktuellen Anforderungen angepasst.

TEILSTRASSENPLAN AUFHEBUNG LINDENHOFWEG NR. 670, BÜTSCHWIL; MITWIRKUNG

Die Bauherrschaft STWEG Lindenhof beabsichtigt auf dem Grundstück Nr. 41B, Landstrasse 28, Bütschwil, die Erstellung von sechs Parkplätzen. Zur Realisierung der sechs Parkplätze ist die Aufhebung des über das Grundstück Nr. 41B verlaufenden Gemeindeweges zweiter Klasse, Lindenhofweg Nr. 670, erforderlich.

Der Weg erfüllt keine wesentliche Erschliessungs- oder Verbindungsfunktion und dient weder als notwendige Fussverbindung noch als relevante Abkürzung für den Langsamverkehr. Die Zirkulation der Fussgänger ist bereits heute umfassend über die Bahnhofstrasse sowie über die Landstrasse sichergestellt. Beide Strassen verfügen über durchgehende Trottoirs. Zudem führt der offizielle Fuss- und Radweg des Fuss-, Wander- und Radplans über die Bahnhof- und Landstrasse.

Die Aufhebung des Lindenhofweges, Gemeindeweg 2. Klasse, führt weder zu einer Verschlechterung der Fusswegverbindungen noch zu einer Einschränkung der Verkehrssicherheit. Demgegenüber ermöglicht die neue Nutzung einen grö-

seren Mehrwert für die Öffentlichkeit. Die Voraussetzungen für eine Aufhebung des Gemeindeweges sind erfüllt. Für die Aufhebung des Lindenhofweges Nr. 670, Bütschwil, wurde ein Teilstrassenplan ausgearbeitet.

Gestützt auf Art. 33bis des Strassengesetzes (sGS 732.1; StrG) sorgt die für den Planerlass zuständige Behörde für eine geeignete Mitwirkung der Bevölkerung, um Vorschläge und Anregungen, sofern möglich, in die Planung einfließen zu lassen. Die öffentliche Auflage folgt in einem nächsten Schritt koordiniert mit dem Bauprojekt.

Der Gemeinderat hat den Teilstrassenplan «Aufhebung Lindenhofweg, Gemeindeweg 2. Klasse, Strassen Nr. 670, Bütschwil» zur Mitwirkung verabschiedet. Der Teilstrassenplan liegt ab **Donnerstag, 2. Juli 2026, bis Freitag, 31. Juli 2026**, im Gemeindehaus, Innerfeld 21, 9606 Bütschwil, zur Mitwirkung auf und kann auf der Gemeindegewebseite eingesehen werden. Stellungnahmen dürfen innerhalb der Frist schriftlich zuhanden der Ratskanzlei Bütschwil-Ganterschwil, Innerfeld 21, 9606 Bütschwil, eingereicht werden.

BAUGESUCH

Bekanntmachung Baugesuch gemäss Art. 139 Planungs- und Baugesetz (PBG, sGS 731.1):

Bauherrschaft: Bärlocher Fabian und Hälgi Alexandra, Grämigerstrasse 3, 9608 Bütschwil
Bauvorhaben: Abbruch Gebäude Vers.-Nr. 99B und Neubau Einfamilienhaus
Lage: Grundstück Nr. 1097B, Alte Strasse 7, 9606 Bütschwil
Auflagefrist: 29. Juni 2026 bis 12. Juli 2026

Die eingereichten Pläne und Unterlagen liegen während der Auflagefrist im Gemeindehaus Bütschwil zur Einsicht auf. Öffentlich- und/oder privatrechtliche Einsprachen sind gemäss Art. 152 ff PBG innert der Auflagefrist schriftlich mit Antrag und Begründung an dem Gemeinderat Bütschwil-Ganterschwil, Innerfeld 21, Bütschwil, einzureichen.

RADRENNEN DIETFURT – KRINAU ÄLPLI 2026

Die Verkehrspolizei des Kantons St. Gallen hat die Bewilligung für das Radrennen Dietfurt – Krinau Älpli am **Dienstag, 18. August 2026**, erteilt.

Das Rennen wird auf öffentlichen Strassen im rollenden Verkehr und ohne Strassensperrungen durchgeführt. Es werden rund 30 bis 40 Teilnehmende erwartet. Die Veranstaltung erfolgt in Form von Einzelzeitfahren, wobei die Startenden im Abstand von jeweils 30 Sekunden auf die Strecke geschickt werden.

Die Rennstrecke startet von **Dietfurt** und führt über die **Bahnhofstrasse**, **Kengelbachstrasse** und **Krinauerstrasse**

durch das Gemeindegebiet Bütschwil-Ganterschwil sowie weiter über die Lochhaldenstrasse und Lohstrasse im Gemeindegebiet Wattwil. Das Ziel befindet sich in Krinau an der Älplistrasse (Kapf).

Die Strecke wird am Startbereich in beiden Fahrtrichtungen sowie bei den einmündenden Strassen entsprechend signalisiert. Während der Veranstaltung kann es entlang der Rennstrecke vereinzelt zu kurzfristigen Verkehrsbehinderungen kommen.

Wir danken der Bevölkerung für ihr Verständnis und wünschen den Teilnehmenden ein erfolgreiches Rennen. Viel Glück!

Die Raiffeisenbank Unteres Toggenburg und Neckertal plant den Neubau von Mehrfamilienhäusern sowie des Bankgebäudes auf den Grundstücken Nrn. 141B, 1295B sowie 1037B. Entlang der geplanten Überbauung der Raiffeisenbank ist ein Multifunktionsstreifen erwünscht. Durch den Multifunktionsstreifen kann die Verkehrssicherheit gesteigert werden, indem künftig die Fahrzeuge bzw. die Autos nicht mehr über das Trottoir fahren, um zu parkieren. Auf dem Multifunktionsstreifen sind Parkplätze geplant. Dazu muss das Trottoir entlang der Landstrasse Nr. 13, Gemeindestrasse 1. Klasse, umgelegt werden. Der in Bezug auf den Multifunktionsstreifen erarbeiteten Teilstrassenplan und der dazugehörige Technische Bericht wurde der Bevölkerung vom 20. Oktober 2025 bis 3. November 2025 zur Mitwirkung unterbreitet. Anschliessend lag der Teilstrassenplan koordiniert mit dem Bauprojekt vom 5. Januar 2026 bis am 3. Februar 2026 öffentlich auf. Während der Einsprachefrist sind zwei Einsprachen eingegangen.

Aufgrund der verschärften Praxis und der seit 1. Januar 2026 in Kraft getretener Richtlinie für Erschliessungsstrassen wurden die Planunterlagen überarbeitet. Folgende Änderungen zu den ersten öffentlichen Auflagen wurden getätigt:

- Teilstrassenplan:
 - o An der westlichen Aussengrenze des Gehweges gab es eine minime Anpassung an den Enden bei den Ausrundungsradien.
 - o Zusätzlich wird entlang dem Gehwegrand eine Baulinie für Bauten und Anlagen festgelegt.
- Strassenbauprojekt – Folgende Planunterlagen wurden aufgrund der Richtlinie Erschliessungsstrassen neu ausgearbeitet:
 - o Übersichtsplan 1 : 1'000
 - o Situationsplan 1 : 200
 - o Längenprofil 1 : 200/20
 - o Querprofil 1 : 100

- o Normalprofil 1 : 50
- o Sichtzonenplan 1 : 200
- o Landerwerbs- und Landbedarfsplan 1 : 200

- Technischer Bericht – Der technische Bericht wurde überarbeitet und enthält viele zusätzliche Informationen und Angaben – dazu gehören:
 - o Situationsbeschreibung inkl. Angaben zum Längen-, Quer- und Normalprofil sowie zur Strassenentwässerung und den Abschlüssen wurden ergänzt
 - o Angaben Baulinien wurden ergänzt
 - o Bericht zu den bestehenden Werkleitungen wurden ergänzt
 - o Die Sichtzonen bei Verkehrssicherheit wurden ergänzt und beschrieben
 - o Veränderung der Informationen bezüglich Landerwerb und Kosten

Für die obengenannten Änderungen wird gestützt auf Art. 33bis Abs. 2 StrG eine 2. Mitwirkung durchgeführt, um Vorschläge und Anregungen, sofern möglich, in die Planung einfließen zu lassen. Die Bevölkerung ist eingeladen, zu den Änderungen Stellung zu nehmen. Eine 2. öffentliche Auflage bzw. Änderungsauflage folgt in einem nächsten Schritt.

Der Gemeinderat hat den Teilstrassenplan «Landstrasse, Multifunktionsstreifen Raiffeisenbank Bütschwil, Strasse Nr. 13, Gemeindestrasse 1. Klasse» sowie das Strassenbauprojekt zur 2. Mitwirkung (ergänzend) verabschiedet. Sämtliche Planunterlagen liegen ab **Donnerstag, 2. Juli 2026, bis Freitag, 31. Juli 2026**, im Gemeindehaus Bütschwil, Innerfeld 21, 9606 Bütschwil, zur 2. Mitwirkung auf und können auf der Gemeindewebseite eingesehen werden. Stellungnahmen ausschliesslich zu den Änderungen dürfen innerhalb der Frist schriftlich zuhänden der Ratskanzlei Bütschwil-Ganterschwil, Innerfeld 21, 9606 Bütschwil, eingereicht werden.

ARBEITSVERGABE BAUMEISTERARBEITEN SCHULRAUMERWEITERUNG

Die Baumeisterarbeiten (BKP 211) für die Schulraumerweiterung wurden Anfang Jahr an die Fust Bauunternehmung AG, Bütschwil, vergeben. Gegen diesen Vergabeentscheid reichte ein Mitbewerber fristgerecht Beschwerde beim Verwaltungsgericht ein. Dieses kam zum Schluss, dass die Bewertung des Zuschlagskriteriums «Nachhaltigkeit» nicht rechtskonform erfolgt war und verlangte eine Neubewertung.

Der Gemeinderat Bütschwil-Ganterschwil hat die geforderte Neubewertung vorgenommen und den ursprünglichen Zuschlagsentscheid aufgehoben. Aufgrund des neuen Ergebnisses wurde der Auftrag für die Baumeisterarbeiten an die Frei & Partner AG in Wil vergeben. Der Vergabeentscheid ist noch nicht rechtskräftig.

Der Gemeinderat respektiert den Entscheid des Verwaltungsgerichts und ist überzeugt, dass mit der neu berücksichtigten Unternehmung eine qualitativ hochwertige Ausführung der Schulraumerweiterung gewährleistet ist.

Trotz des Beschwerdeverfahrens kann das Projekt nach heutigem Stand weiterhin im vorgesehenen Zeitrahmen umgesetzt werden. Es sind keine wesentlichen Verzögerungen im Bauprogramm zu erwarten. Der Gemeinderat anerkennt das Recht der beteiligten Unternehmen, Vergabeentscheide gerichtlich überprüfen zu lassen, und verzichtet ausdrücklich darauf, einzelnen Verfahrensbeteiligten eine Verantwortung für allfällige Verzögerungen zuzuschreiben.

PRIMARSCHULE BÜTSCHWIL; ARBEITSVERGABE ERNEUERUNG BELEUCHTUNG TURNHALLE

Die Beleuchtung in der oberen Turnhalle der Primarschule Bütschwil wird modernisiert und auf energieeffiziente LED-Technologie umgestellt. Die bestehende Anlage hat ihre technische Lebensdauer weitgehend erreicht und verursacht aufgrund zunehmender Defekte einen steigenden Unterhaltsaufwand.

Mit der Erneuerung werden nicht nur der Energieverbrauch und die Betriebskosten reduziert, sondern auch die Lichtqualität in der Turnhalle spürbar verbessert. Der Gemeinderat hat den Auftrag für die Lieferung und Installation der neuen Beleuchtung an die Rusch Elektrotechnik AG, Bütschwil, vergeben.

PRIMARSCHULE BÜTSCHWIL-GANTERSCHWIL; ERSATZBESCHAFFUNG IPADS 2026

Die Primarschule Bütschwil-Ganterschwil ersetzt 50 iPads an den Standorten Bütschwil, Dietfurt und Ganterschwil. Der Gemeinderat hat den Auftrag für die Lieferung, Einrich-

tung und technische Vorbereitung der Geräte an die Data Quest AG, Wallisellen, vergeben.

ERTEILTES GASTGEWERBEPATENT

Der Gemeinderat hat für Fernard Gaši das Gastwirtschaftspatent für das Restaurant Pizzeria Wies, Ottilienstrasse 20 in

Bütschwil erteilt. Es ist gültig ab 1. Juli 2026 bis 31. Dezember 2030, danach kann es erneuert werden.

GEMEINSCHAFTSGRAB FÜR STERNENKINDER

Anfangs Jahr 2026 beschloss der Gemeinderat, ein Gemeinschaftsgrab für Sternenkinder zu realisieren. Damit soll ein würdiger Ort des Gedenkens für betroffene Familien geschaffen werden.

Im Budget 2026 sind für das Sternenkindergrab Fr. 20'500.00 eingestellt. Nun hat der Gemeinderat über den Standort und die Gestaltung des Grabes beschlossen. Das Gemeinschaftsgrab für die Sternenkinder wird auf dem Friedhof Dorf in Bütschwil geschaffen. Die Fläche für das Gemeinschaftsgrab wird ansprechend und liebevoll gestaltet und ein Grabmal aus Marmor beinhalten. In diesem Zusammenhang hat der Gemeinderat die Gestaltung und Ausführung des Grabmals an die Brunschwiler Atelier GmbH, Gossau, erteilt. Das Grab soll Eltern und Angehörigen die Möglich-

keit bieten, sich von ihren geliebten, viel zu früh gegangenen Kindern, in Würde zu verabschieden und Trost spenden.

Das Sternenkindergrab steht für die Bestattung von Sternenkindern zur Verfügung, deren Eltern ihren zivilrechtlichen Wohnsitz in einer Kirchgemeinde auf dem Gebiet der Politischen Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil haben. Für Bestattungen von Sternenkindern, deren Eltern keinen Wohnsitz in der Politischen Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil haben, gelten die Gebühren für Auswärtige gemäss Friedhofreglement der Politischen Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil.

Die Einweihung ist für den Herbst 2026 geplant.

SPERRUNGEN DER UMFÄHRUNGSSTRASSE BÜTSCHWIL

Wegen Gussasphaltarbeiten an Strassen- und Kunstbauten und den Belägen auf den Brücken, ist die Umfahrung Engi bis Dietfurt – beide Fahrspuren – am **Montag, 6. Juli 2026**, von 07.15 Uhr durchgehend bis **Samstag, 11. Juli 2026**, 05.00 Uhr, gesperrt.

Die Sperrung der Umfahrungsstrasse Bütschwil ist für den Unterhalt und Erhalt der Strasseninfrastrukturen zwingend nötig. Dabei gilt es zu beachten, dass die Tunnelreinigen

verbindlich sind. Die Grünpflege- und Holzarbeiten können bei sehr schlechter Witterung kurzfristig um einige Tage verschoben werden.

Umleitungen

- Bei gesperrter Umfahrungsstrasse wird der Verkehr über das Dorf Bütschwil umgeleitet

Tiefbauamt, Strasseninspektorat Wattwil

ERTEILTE BAUBEWILLIGUNGEN

Bernhardsgrütter Reto, Bütschwil; Ersatz Gasheizung an bestehende Abgasanlage im Gebäude Vers.-Nr. 2028B, Bergstrasse 58, Bütschwil

STWEG / Primo Treuhand AG, Bütschwil; Ersatz Gasheizung an bestehende Abgasanlage im Gebäude Vers.-Nr. 1987B, Landstrasse 25a/b, Bütschwil

Giezendanner Rudolf und Sandra, Lütisburg Station; Einbau Cheminée-Ofen und Neubau Abgasanlage im Gebäude Vers.-Nr. 1495B, Grämigen 1495, Lütisburg Station

BELAGSARBEITEN ZWISCHEN LÜTISBURG UND BÜTSCHWIL

An den ersten beiden Wochenenden im Juli ersetzt das kantonale Tiefbauamt die Fahrbahnbeläge an der Wilerstrasse in der Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil. Mit dem Belageinbau schliesst das Tiefbauamt die Bauarbeiten ab.

Tiefbauamt auf der Wilerstrasse in der Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil im Abschnitt Tierhag bis Knoten Engi die Fahrbahnbeläge. Für eine effiziente Ausführung der Belagsarbeiten sind Teil- und Vollsperrungen notwendig.

An den Wochenenden vom 4. Juli 2026 und 5. Juli 2026 und vom 11. Juli 2026 und 12. Juli 2026 ersetzt das kantonale

Datum	Auswirkung
Freitag, 3. Juli 2026; 19.00 Uhr bis Montag, 6. Juli 2026; 05.00 Uhr	Richtung Wil: Einspurige Verkehrsführung Richtung Wattwil: Gesperrt, Umleitung ist signalisiert Busbetrieb: Fahrtrichtung Bütschwil Umleitung via Langenrainstrasse und Grämigerstrasse
Freitag, 10. Juli 2026; 19.00 Uhr bis Samstag, 11. Juli 2026; 19.00 Uhr	Richtung Wil: Einspurige Verkehrsführung Richtung Wattwil: Gesperrt, Umleitung ist signalisiert Busbetrieb: Fahrtrichtung Bütschwil Umleitung via Langenrainstrasse und Grämigerstrasse
Samstag, 11. Juli 2026; 19.00 Uhr bis Montag, 13. Juli 2026; 05.00 Uhr	Vollsperrung: Lütisburg Station bis Knoten Engi Umleitung ist signalisiert. Busbetrieb: Beide Fahrtrichtungen Umleitung via Langenrainstrasse und Grämigerstrasse

Bei ungünstiger Witterung verschieben sich die Arbeiten jeweils auf das folgende Wochenende. Die Sperrzeiten bleiben gleich.

achtet beim Unterhalt auf den Werterhalt der Infrastruktur und eine sichere Fahrt. Mit den baulichen Eingriffen können grössere Schäden und Kosten vermieden werden.

Die baulichen Massnahmen sind aufgrund des Alters und des Zustandes der Wilerstrasse notwendig. Das Tiefbauamt

WELLEN, KURVEN UND JEDEN MENGE FAHRSPASS – DER PUMPTRACK IST DA!

Jetzt kann losgerollt werden: Der mobile Pumptrack auf der Wiese beim Schulhaus Bütschwil ist aufgebaut und lädt die gesamte Bevölkerung zum Ausprobieren ein. Die abwechslungsreiche Anlage bietet Fahrspass für Kinder, Jugendliche und Erwachsene und sorgt für Bewegung, Begegnung und spannende Herausforderungen auf zwei oder mehr Rädern.

Ob mit dem Velo, Scooter, Kickboard oder Skateboard – auf dem Pumptrack können Anfängerinnen und Anfängerebenen sowie geübte Fahrerinnen und Fahrer ihre Geschicklichkeit testen und ihre Fahrtechnik verbessern. Durch gezielte Auf- und Abwärtsbewegungen des Körpers lässt sich die Strecke ganz ohne Treten bewältigen.

Damit alle lange Freude an der Anlage haben, bittet die Gemeinde um einen verantwortungsbewussten Umgang. Dazu gehören das Tragen einer geeigneten Schutzausrüstung, der

sorgfältige Umgang mit der Anlage und das korrekte Entsorgen von Abfällen. Aus Rücksicht auf die Nachbarschaft bleibt der Pumptrack während der Mittagszeit (12.00 Uhr bis 13.00 Uhr) geschlossen. Auch in den Abendstunden ist auf unnötigen Lärm zu verzichten.

Die Baukommission der Schulraumerweiterung freut sich über das neue Bewegungsangebot, das später auch in Dietfurt und Ganterschwil zum Einsatz kommt und wünscht allen viel Freude auf dem Pumptrack, genügend Mut für neue Tricks, Rücksicht auf die Nachbarschaft – und für alle Fälle ein «Pflästerli» in der Hosentasche. Gute Fahrt!



Bildquelle: Primarschule Bütschwil

AUS DER SCHULE

GUT VORBEREITET INS NEUE SCHULJAHR

Die Primarschule Bütschwil-Ganterschwil startet mit 520 Schülerinnen und Schülern und einem stabilen Team ins Schuljahr 2026/27.

Für 55 Schülerinnen und Schüler geht die Schulzeit an der Primarschule Bütschwil-Ganterschwil zu Ende und sie wechseln an die Oberstufe BuGaLu. Im neuen Schuljahr werden 520 Schülerinnen und Schüler an den drei Standorten Bütschwil (302), Dietfurt (80), Ganterschwil (138) beschult – zwölf Kinder mehr als zum letzten Schuljahresbeginn. Für 62 Kinder und ihre Familien beginnt mit dem Kindergarten ein neuer Lebensabschnitt.

Im Einzugsgebiet Dietfurt werden in diesem Jahr rund 20 Kinder eingeschult – etwa doppelt so viele wie in den Vor- und Folgejahren. Um über alle Schulstandorte eine ausgewogene Klassenbildung sicherzustellen, wird ein Teil dieser Kinder den Kindergarten am Standort Ganterschwil besuchen. Dort werden in diesem Jahr weniger Kinder eingeschult als üblich, und die Voraussetzungen für die Führung von zwei Kindergartenklassen sind bereits vorhanden. Der Schulrat hat diesen Entscheid frühzeitig kommuniziert. Die betroffenen Familien tragen die Lösung grossmehrheitlich mit. Der Schulrat dankt allen Beteiligten für ihre konstruktive Mitwirkung und positive Unterstützung.

Neue Ausrichtung der Logopädie

Der Erwerb sprachlicher Kompetenzen bildet eine wichtige Grundlage für den schulischen Erfolg. Gleichzeitig beobachtet die Schule, dass bei immer mehr Kindern Auffälligkeiten

in der sprachlichen Entwicklung zeigen. Weil die Logopädin Sarah Rüthemann ihre Anstellung in Ganterschwil auf Ende des Schuljahrs gekündigt hat, hat der Schulrat das bestehende Angebot überprüft und entschieden, das Angebot der Logopädie mit der Anstellung von Tamara Signer zu stärken. Die Therapien finden künftig in der Regel zentral am Standort Bütschwil statt. Die Bündelung der Fachpersonen ermöglicht einen intensiveren fachlichen Austausch und trägt zur Weiterentwicklung der Förderqualität bei.

Personelle Veränderungen

Auch im neuen Schuljahr kann die Primarschule Bütschwil-Ganterschwil auf ein stabiles und engagiertes Team zählen. Aufgrund Veränderungen im Team wurden verschiedene Teilzeitstellen neu besetzt. Am Standort Ganterschwil unterstützt neu Katharina Hollenstein die beiden Kindergartenklassen im Teamteaching. Für den Kindergarten Bütschwil konnte mit Claudia Burri ebenfalls eine erfahrene Kindergärtnerin gewonnen werden. Ein kleines Teilpensum im Kindergarten Dietfurt ist derzeit noch vakant. Jil Steiner kehrt nach Abschluss ihres Studiums nach Bütschwil zurück und übernimmt die Klassenverantwortung einer 6. Klasse. Neu unterrichtet Sandra Matti in einem Teilpensum in der 1. Klasse von Olivia Klein. Als Stellenpartnerin von Chiara Ammann-Widmer und für weitere Lektionen in den 5. und 6. Klassen wurde Natalie Gubler gewählt. Verstärkt wird das Team der Schwimmlehrerinnen mit Angela Bruhin. Der Schulrat heisst alle neuen Mitarbeiterinnen herzlich willkommen und wünscht ihnen einen erfolgreichen Start und viel Freude bei ihrer Tätigkeit.



Abschiede und Veränderungen innerhalb des Teams

Mit dem Ende des Schuljahres verlässt Corinne Krüsi (Deutschunterricht für Kinder mit Migrationshintergrund) den Standort Ganterschwil. Virigina Viertler (Kindergarten Bütschwil) beendet ihre Tätigkeit nach dem Mutterschaftsurlaub und das Praxisjahr von Fiona Stemmler (Bütschwil) endet. Verena Wetter (Dietfurt) hat sich entschieden, beruflich kürzer zu treten. Der Schulrat dankt den Mitarbeiterinnen für ihren Einsatz zugunsten der Primarschule und wünscht ihnen alles Gute. Innerhalb des Teams kommt es zu Veränderungen: Nadia Cimino Bernet hat sich entschieden, ihr Pensum im Kindergarten Dietfurt aufzugeben und sich künftig verstärkt ihrer Tätigkeit im Bereich Deutschunterricht für Kinder mit Migrationshintergrund zu widmen. Petra Hugentobler beendet ihre Tätigkeit als Schulische Heilpädagogin am Standort Bütschwil und arbeitet ausschliesslich am Standort Dietfurt.

Zehn Mitarbeitende feiern 225 Jahre

Zehn Mitarbeitende feiern in diesem Jahr ein Jubiläum von zehn und mehr Jahren und vereinen zusammen beeindruckende 225 Jahre Dienstjahre. Alice Ammann und Carmen Widmann arbeiten beide seit 40 Jahren bei der Primarschule Bütschwil-Ganterschwil. Sie haben im Kindergarten Bütschwil Generationen von Schülerinnen und Schülern begleitet und zahlreiche Veränderungen mitgetragen. Mit Christine Bleiker (30 Jahre) und Manuela Estermann (25 Jahre) dürfen zwei Lehrpersonen des Standorts Ganterschwil ein ausserordentliches Dienstjubiläum feiern, das von grosser Verbundenheit zeugt. Die Dietfurter Kindergärtnerin Gaby Kuhn darf ebenfalls auf 25 engagierte Dienstjahre zurückblicken. Der Schulrat gratuliert zum Jubiläum und dankt allen langjährigen Mitarbeitenden für ihre Treue sowie ihren wertvollen Einsatz.

Der Schulrat gratuliert zum Dienstjubiläum und dankt für die langjährige Treue.

10 Jahre

Nadine Beutler (Bütschwil), Thomas Schefer (Dietfurt), Verena Wetter (Dietfurt)

15 Jahre

Stefanie Hausammann (Dietfurt)

20 Jahre

Claudia Ahrendt (Schulrat)

25 Jahre

Manuela Estermann (Ganterschwil), Gaby Kuhn (Dietfurt)

30 Jahre

Christina Bleiker (Ganterschwil)

40 Jahre

Alice Ammann (Bütschwil), Carmen Widmann (Bütschwil)



AUS DER KIRCHE

EINLADUNG FÜR ALLE

Sommerferien Reisezeit Segenszeit

Reiseseegen für Alle zum Ferienbeginn speziell für die Lagerkinder und LeiterInnen der Blauring- und Jungwachtschar Bütschwil.

Sonntag, 5. Juli 2026 im Freien oder in der Kirche

Besammlung 18.00 Uhr, kath. Kirchplatz Bütschwil

Brigitte Gmür und s'Leitigsteam Blauring und Jungwacht freuen sich über viel Ferielüt.



AUS DEN VEREINEN

LESESOMMER 2026

Bücher auf Reisen. Nimm mich mit!

Die Bibliothek Bütschwil verschenkt Lesestoff. Auf dem roten Bänkli beim Schrebergarten in der Platte hängt unsere Lesebox. Von Mai bis Oktober werden Bücher und Zeitschriften für Jung und Alt in einer Bücherkiste bereitgestellt, die mitgenommen, gelesen, weitergereicht oder einfach wieder ausgesetzt werden dürfen.

Ergattern Sie sich einen vergnüglichen Lesespass!

Wir freuen uns auf Ihre Einträge und Rückmeldungen im Gästebuch.

Falls Du Lust auf mehr Bücher hast:
www.biblio-buetschwil.ch



Bildquelle: Andrea Hollenstein



BIBLIOTHEK BÜTSCHWIL

Alte Strasse 10
9606 Bütschwil
Tel. 071 983 41 62
bibliothek@buetschwil.ch

UNSERE ÖFFNUNGSZEITEN IN DEN SOMMERFERIEN

In den Sommerferien ist der b'treff zu folgenden Zeiten geöffnet:

Vom 6. Juli 2026 bis 10. Juli 2026 wie üblich

Vom **13. Juli 2026 bis 31. Juli 2026** ist die Gaststube geschlossen.

Ab dem 3. August 2026 ist wieder geöffnet.

Die Lebensmittelabgabe findet auch während unserer Ferien statt, immer donnerstags von 17.00 Uhr bis 18.00 Uhr.



SOMMERFERIEN

Nutzen Sie die Ferienzeit für neuen Lesestoff. In unserer Bibliothek finden Sie eine grosse Auswahl an Büchern für Kinder und Erwachsene. Von spannenden Romanen und Krimis über Sachbücher bis hin zu aktuellen Bestsellern.

Besitzen sie ein **E-Book** oder lesen Sie gerne auf ihrem Tablet oder Handy? Mit einem gültigen Jahresabo unserer Bibliothek haben sie zusätzlich die Möglichkeit **digitale Medien** auszuleihen. Kommen Sie vorbei.

Wir beraten Sie gerne.

Wir wünschen einen herrlichen Sommer und viel Zeit zum Lesen!

Ihr Bibliotheksteam Ganterschwil

Bibliothek Ganterschwil

Neckertalstrasse 4
9608 Ganterschwil
biblioganterschwil@ps-buga.ch

Öffnungszeiten:

Dienstag von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr
Donnerstag von 18.30 Uhr bis 19.30 Uhr
Samstag von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr



Während den Sommerferien 4. Juli 2026 bis 9. August 2026 ist die Bibliothek nur samstags geöffnet!



BIBLIOTHEK BÜTSCHWIL

Alte Strasse 10
9606 Bütschwil
Tel. 071 983 41 62
bibliothek@buetschwil.ch

Lesetipps Juli 2026

Caplin, Julie

Ein Wiedersehen im Sommer : Roman

Rowohlt Verlag, 416 Seiten

Im beschaulichen Wilsgrave verlassen sich alle immer auf Bets, die selbstlose Tierarzthelferin mit dem grossen Herzen. Doch dieses Herz wurde gebrochen. Von Jack, mit dem sie seit Jugendtagen zusammen war und der jetzt in Bristol Karriere machen will. Das ganze Dorf fühlt mit ihr. Manche reagieren empört und möchten Jack nie wieder sehen, andere versuchen Bets abzulenken oder – noch schlimmer – sie zu verkuppeln. Aber anstatt in ihrer Trauer zu versinken, besinnt sich Bets auf die Dinge, die sie immer schon tun wollte, und entdeckt dabei vollkommen neue Seiten an sich. Sie ahnt nicht, welche Überraschungen dieser Sommer noch für sie bereit hält. Besonders als Jack zurückkehrt ...

Florin, Elisabeth

Merano mortale : Krimi

Emons Verlag, 272 Seiten

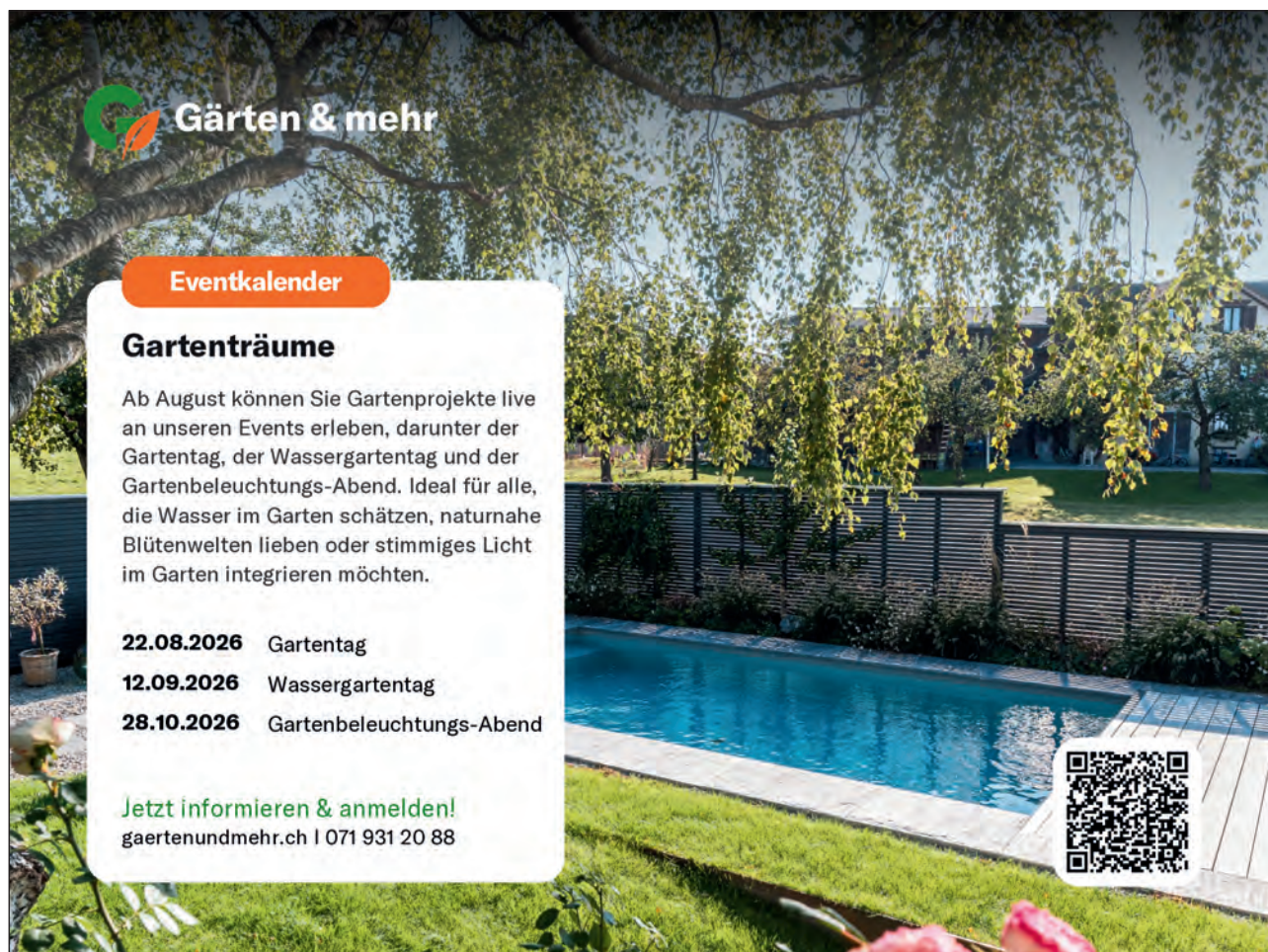
Ispettore Emmenegger hat als neuer Chef der Meraner Mordkommission alle Hände voll zu tun. Seine Nachbarin Lisa Granelli wird bei einer frühmorgendlichen Gassirunde erschlagen. Vom Täter fehlt jede Spur, und Feinde hatte Granelli viele. Als Leiterin der Kreditabteilung einer Meraner Bank stürzte sie so manchen in den finanziellen Ruin. Doch Emmeneggers erster Fall wird zur echten Bewährungsprobe, denn die Indizien sprechen eine klare Sprache: Der Hauptverdächtige ist er selbst.

Losso, Christine

Lou, Philosoph der Tiere : Biografie

Epubli Verlag, 280 Seiten

Lorenz Lou Blaas aus Südtirol/Italien erzählt hier ganz authentisch seine eigene Lebensgeschichte. Wie aus dem kleinen, stotternden Nichts im Laufe der Jahre Lou wurde und wie er aus seinen zahlreichen Kindheitstraumata in der Südtiroler und Schweizer Bergwelt wie Phönix aus der Asche auferstand. Lou konnte sich mithilfe seines eigenen Erwachens, seiner Tiere und deren Bewusstsein ein völlig neues Leben aufbauen, das ganz anders aussieht als es zunächst für ihn zu erwarten war. Lou gelang es im Laufe der Jahre mit sehr viel Zuversicht, Konsequenz, Selbstreflektion und Liebe seine eigenen philosophischen Erkenntnisse zu erlangen. Diese wendet er heute mithilfe der Natur und des Universums bei zahllosen Hunden, Kühen, Ziegen und nicht zuletzt bei Menschen an. Seine sehr in die Tiefe gehenden, völlig natürlichen Lebensweisheiten begeistern seit Jahren Mensch und Tier. Auf seiner Alm in der Schweiz, in Südtirol, und überall, wo er sich gerade befindet, begeistert Lou mit seinen klaren und verständnisvollen Gedanken, die jeder mit eigenem Hausverstand umsetzen kann. Es ist dies die Biographie eines Lebenskünstlers", der mit praktischen und selbst gelebten Weisheiten jedem Menschen und jedem Tier zur Seite stehen kann.



Gärten & mehr

Eventkalender

Gartenträume

Ab August können Sie Gartenprojekte live an unseren Events erleben, darunter der Gartentag, der Wassergartentag und der Gartenbeleuchtungs-Abend. Ideal für alle, die Wasser im Garten schätzen, naturnahe Blütenwelten lieben oder stimmiges Licht im Garten integrieren möchten.

22.08.2026 Gartentag
12.09.2026 Wassergartentag
28.10.2026 Gartenbeleuchtungs-Abend

Jetzt informieren & anmelden!
 gaertenundmehr.ch | 071 931 20 88




**CLIENTIS-
BEACH
VOLLEYBALL
TURNIER**

**15. August 2026
ab 11.00 Uhr**

ANMELDUNG / INFOS
 WWW.VOLLEYBUETSCHWIL.CH
 ANMELDUNG BIS 9. AUGUST

**BEERPONG
TURNIER
AM ABEND**

Clientis
Bank Toggenburg

4.5-Zimmer- Dachwohnung in Bütschwil zu vermieten

Per August vermieten wir eine helle 4.5-Zimmer-Dachwohnung mitten in Bütschwil, am Bach 8, mit grosszügigem Grundriss, zwei Balkonen und Tiefgaragenplatz. Ideal für Paare oder kleine Familien.

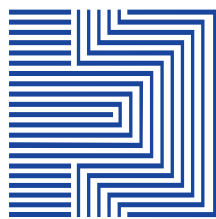
Nettomiete CHF 2'325.- / Monat
inkl. Einstellplatz

Nebenkosten CHF 250.- / Monat

Bruttomiete CHF 2'575.- / Monat

Besichtigung nach Vereinbarung.

Philipp Kammermann
 Mittendorfstrasse 12, 9606 Bütschwil
 079 544 40 38, philipp.kammermann@bluewin.ch



**Fenster
Keller AG**
Bütschwil



Für die Pflege und Instandhaltung unseres Firmenareals suchen wir ab **August 2026** eine zuverlässige und selbständige Persönlichkeit für

Umgebungs- und Unterhaltsarbeiten

Die Arbeiten sind überwiegend **abends oder samstags** auszuführen, wenn keine betrieblichen Aktivitäten stattfinden und keine Fahrzeuge auf dem Areal parkiert sind. Der Arbeitsaufwand beträgt durchschnittlich rund **5 Stunden pro Woche**.

Deine **Aufgaben**

- Pflege der Grünanlagen und Umgebung
- Rasenmähen sowie Hecken- und Strauchschnitt
- Reinigung von Wegen, Plätzen und allgemeinen Aussenbereichen
- Kleinere Unterhalts- und Kontrollarbeiten an der Holzheizung
- Sicherstellung von Ordnung und Sauberkeit auf dem gesamten Areal

Dein **Profil**

- Selbstständige und zuverlässige Arbeitsweise
- Erfahrung in Garten- und Unterhaltsarbeiten von Vorteil
- Technisches Verständnis für einfache Arbeiten an der Holzheizung
- Handwerkliches Geschick
- Wohnsitz in Bütschwil oder der näheren Umgebung von Vorteil

Darauf kannst **Du** dich **freuen**

- Langfristige Zusammenarbeit
- Flexible Zeiteinteilung im vereinbarten Rahmen
- Faire Entschädigung
- Sorgfältige Einführung und Übergabe
- Moderne Geräte und zweckmässige Ausrüstung

Haben wir **Dein Interesse** geweckt?

Dann freuen wir uns auf Deine Bewerbung an
diana.keller@fensterkeller.ch.



Fenster Keller AG | Feldeck 15 | 9606 Bütschwil | 071 982 80 60 | fensterkeller.ch

SCHERRER AG Holzbau
Schreinerei
Fenster
Planung
9606 BÜTSCHWIL



Wir suchen:

Verantwortliche/r Lager & Warenfluss (50–100 %)

Scherrer AG Ausserfeld 2 9606 Bütschwil
scherrer-holz.ch T 071 552 33 11

Weitere Infos



SCHERRER AG Holzbau
Schreinerei
Fenster
Planung
9606 BÜTSCHWIL



Wir suchen:

Sachbearbeiter/in Administration und Buchhaltung (50–80 %)

Scherrer AG Ausserfeld 2 9606 Bütschwil
scherrer-holz.ch T 071 552 33 11

Weitere Infos



24.–25. JULI 2026

Heera Lea Wildhaber

Sa Nina Valotti

Dodo Gigi Malua

Opération Zéro Utope

Simon Miles Churchhill

DJ Lee

DJ HELVETIX

Tickets und Infos online unter
openairbuetschwil.ch

OPENAIR BÜTSCHWIL

Emanuel Reiter



Technikprobleme?
Microsoft 365 synchronisiert nicht
Drucker druckt nicht
Passwort funktioniert nicht
Internetverbindung stockt
WLAN Signal schlecht Telefonverbindung abgehakt
Office-Lizenz abgelaufen
Smartphone kaputt Konto wurde gehackt Speicherplatz voll
Abonnement zu teuer
Akku plötzlich leer Backup fehlgeschlagen
PC hat sich aufgehängt
Keine Netzwerkverbindung

se-net

Dein zuverlässiger IT-Doktor aus der Region se-net.ch

Aramis Salzmann Daniel Hofer

9606 Bütschwil | 9534 Gähwil | 9500 Wil | 9126 Necker
071 982 82 60
hello@se-net.ch

Musikalischer Sommerabend

**Freitag 3. Juli 2026 | ab 20.00 Uhr
in Kengelbach**

findet bei jedem Wetter statt | Festwirtschaft vorhanden
Wir freuen uns auf ein grosses Publikum

Jodelchörli Bütschwil
Musig Bütschwil
Männerchor Dietfurt-Ganterschwil
Bürinnechörli Ganterschwil



WIR VERMIETEN IN GANTERSCHWIL

4.5-Zimmer Dachwohnung

im Zentrum, Nähe Schule & ÖV
ruhige, sonnige Lage mit Weitsicht
grosse Terrasse
offene Wohnküche, 2 Nasszellen
Lift, Keller, Estrich, Tiefgarage

Adresse: Aewilerstr. 4, 9608 Ganterschwil

10 Jahre
Kompetenz



GMÜR IMMO
WENN ES UM IMMOBILIEN GEHT

GMÜR IMMO GMBH
Gartenweg 5 · 9606 Bütschwil
T 079 430 95 38 · www.gmuer-immo.ch



Gut vorbereitet durch Hitzetage.

Schütze dich und andere.
Jetzt informieren:

www.hitzeplan-sg.ch



HITZEPLAN
ST. GALLEN



Gewöhnliche und fünffingrige Jungfernebe *Parthenocissus agg. P. inserta* und *P. quinquefolia*



Aussehen

Sowohl die gewöhnliche als auch die fünffingrige Jungfernebe sind Kletterpflanzen, die eine Höhe von bis zu 20 Metern erreichen können. Ihre handförmigen Blätter bestehen in der Regel aus fünf (selten aus sieben) gezähnten Teilblättern. Im Herbst leuchten sie auffällig in Gelb-, Rot- und Violetttönen. Ihre stark verzweigten Ranken mit zahlreichen Seitenästen sind kriechend oder kletternd. Von Juni bis August bilden sie unscheinbare Blüten. Ab dem Spätsommer sind die reifen, etwa 5–7 mm großen Beeren blauschwarz gefärbt.

Gefahr für die Umwelt

Die Jungfernebe ist schnellwüchsig, konkurrenzstark und kann durch ihre dichten Bestände einheimische Pflanzen verdrängen. Sie breitet sich sowohl vegetativ über kriechende Ausläufer als auch über ihre Früchte aus, die von Vögeln unkontrolliert verbreitet werden.

Das gehört in den Neophytensack*
Gesamtes Pflanzenmaterial



Weitere Bekämpfung/Entfernung

Die Pflanze sollte möglichst samt Wurzeln und kriechenden Ausläufern ausgerissen oder ausgegraben werden, idealerweise bei feuchtem Boden. Vorsicht: Bereits kleinste Sprossenteile können erneut austreiben.



* Bitte beachten Sie den Abfallkalender Ihrer Gemeinde. Darin finden Sie Informationen, wo Sie den Neophytensack kostenlos beziehen und entsorgen können.

Dr. med. Martin Schocher
Praktischer Arzt FMH
Bahnhofstrasse 21
9606 Bütschwil
Tel. 071 983 29 33

Sommerferien

Sa. 18.07. - So 09.08.2026

Vertretung durch Dr. Stadler oder
die Aerzte in der Umgebung

E-Voting
Abstimmen
und Wählen
geht jetzt
auch digital

Kanton St.Gallen und
St.Galler Gemeinden





**Fenster
Keller AG**
Bütschwil



Du hast den
Durchblick?

Holz ist unsere Leidenschaft. Seit bald 80 Jahren setzen wir unser Wissen und unsere Begeisterung ein, um Produkte zu schaffen, die überzeugen. Unsere Fenster und Türen aus Holz und Holz-Metall stehen für individuelles Design, höchste Qualität und nachhaltige Lösungen für anspruchsvolle Bauprojekte. Wir bringen nicht nur Licht ins Haus, sondern auch in die Herzen unserer Kundinnen und Kunden sowie unserer rund 45 Mitarbeitenden.

Wir suchen für unser Team **per sofort oder nach Vereinbarung**

Versiegler:in

Deine Aufgaben

- Fachgerechtes Versiegeln von Holz-Fenstern
- Sicherstellung unserer Qualitätsstandards im Bereich Verglasung durch regelmässige Kontrollen
- Unterstützung beim Verglasen von Holz- und Holz-Metall-Fenstern
- Mitarbeit in verschiedenen Produktionsabläufen

Dein Profil

- Glaser:in oder handwerklich geschickte Persönlichkeit mit technischem Verständnis
- Erfahrung im Glaseinbau und im Umgang mit Versiegelungsfugen von Vorteil oder die Bereitschaft, dies zu erlernen
- Selbständige, sorgfältige und präzise Arbeitsweise
- Motivation, Neues zu lernen und Dich fachlich weiterzuentwickeln

Maschinist:in | Schreiner:in EFZ

Deine Aufgaben

- Maschinierung und Bearbeitung von Massivholz für die Herstellung von Fenstern und Türen
- Bedienung verschiedener stationärer Holzbearbeitungsmaschinen
- Vielseitige Tätigkeiten an unterschiedlichen Arbeitsstationen innerhalb unserer Produktion
- Herstellung von Spezialfenstern nach individuellen Anforderungen

Dein Profil

- Schreiner:in EFZ oder Zimmermann:frau EFZ
- Leidenschaft für die Bearbeitung von Massivholz
- Selbständige, sorgfältige und exakte Arbeitsweise
- Motivation, Neues zu lernen und Dich weiterzuentwickeln

Darauf kannst Du dich freuen

- Selbständiger Aufgabenbereich mit Verantwortung und moderne Arbeitsmittel
- Vielseitige und abwechslungsreiche Arbeiten in der **Bearbeitung von Massivholz**
- Familiäres Umfeld, unkompliziertes Team und eine coole Atmosphäre

Interessiert? Dann lass uns herausfinden, wie du mit uns und wir mit dir wachsen können. Wir freuen uns auf Deine Bewerbung per Mail an diana.keller@fensterkeller.ch.

Fenster Keller AG | Feldeck 15 | 9606 Bütschwil | 071 982 80 60 | fensterkeller.ch



Sommerferien 2026

Artis Büro & Freizeit AG	18.07.2026 – 02.08.2026
Kafi einzigartis...	19.07.2026 – 02.08.2026
Coiffure Elisabeth	04.07.2026 – 13.07.2026
Fenster Keller AG	20.07.2026 – 04.08.2026
Oberhäsli Bau AG	18.07.2026 – 02.08.2026
Oberhäsli AG Bodenbeläge	20.07.2026 – 31.07.2026
Sport-B	20.07.2026 – 02.08.2026
Velothek AG	04.07.2026 – 20.07.2026
Vogel Holzbau GmbH	18.07.2026 – 02.08.2026
NÄF-metzg AG	keine Betriebsferien



Für weitere Infos
den QR-Code
scannen



**So vielseitig wie unser Dorf -
die Büttschwiler Gewerbe Gutscheine**

VERANSTALTUNGSKALENDER

Abendspaziergang (Frauengemeinschaft Bütschwil)	2. Juli 2026
Bibliothek 60+ (Bibliothek Bütschwil)	3. Juli 2026
Musikalischer Sommerabend (Jodelchörli Bütschwil, Männerchor Dietfurt-Ganterschwil, Bührinnechörli Ganterschwil und Musig Ganterschwil)	3. Juli 2026
Sommerlager Jungwacht und Blauring Bütschwil	6. bis 17. Juli 2026
Mittagstisch – Grillplausch im Solino Bütschwil (Ökumenische Seniorengruppe)	16. Juli 2026
Openair Bütschwil	24. bis 26. Juli 2026
Jungbürgerfeier	24. Juli 2026
Abendspaziergang (Frauengemeinschaft Bütschwil)	6. August 2026
Entdecken – Erleben – Geniessen (Zweckverband Hallenbad Bütschwil)	7. August 2026
Bibliothek 60+ (Bibliothek Bütschwil)	7. August 2026
Bundesprogramm 300m (Militärschützenverein Ganterschwil)	12. August 2026
Mittagstisch im Restaurant Berghof Aewil (Ökumenische Seniorengruppe)	13. August 2026
Clientis-Beachvolleyballturnier (Volley Bütschwil)	15. August 2026
De schnellscht Dietfurter (Sportclub Dietfurt)	16. August 2026
Gottesdienst und Kirchgemeindefest (Evang. Kirchgemeinde Unteres Toggenburg)	23. August 2026
Bundesübung 25/50m (Schützengesellschaft Bütschwil)	26. August 2026
Bundesübung 300m (Schützengesellschaft Bütschwil)	28. August 2026
Neuzuzügerbegrüssung (Kulturkommission Bütschwil-Ganterschwil)	29. August 2026
Exkursion Nussdorf Frumsen (Natur- und Vogelschutzverein)	29. August 2026
Geschichten für Kinder ab 3 Jahren (Bibliothek Bütschwil)	31. August 2026

IMPRESSUM

14. Jahrgang – Ausgabe Nr. 13

Herausgeberin

Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil

Redaktion

Einwohneramt Bütschwil-Ganterschwil

Innerfeld 21, 9606 Bütschwil

Tel.-Nr. 071 982 82 26

einwohneramt@buetschwil-ganterschwil.ch

Auflage

2'680 Exemplare

Druck:

Schneider-Scherrer AG, Druckerei, Bazenhaid

Annahmeschluss:

für Nr. 14/2026

Donnerstag, 9. Juli 2026, 24.00 Uhr